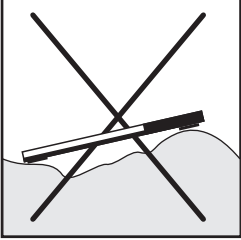
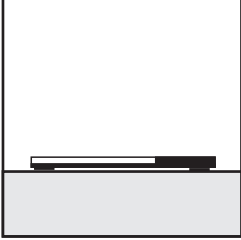
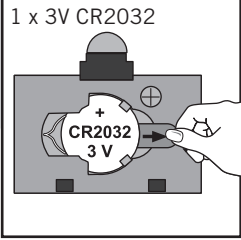
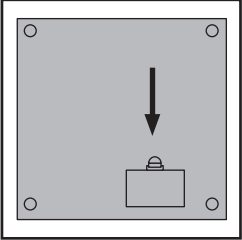
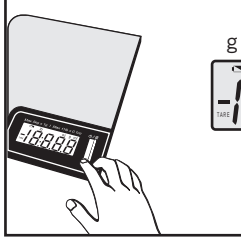
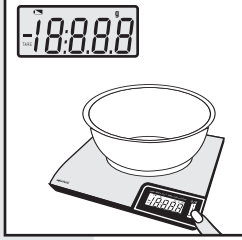


Deutsch Inbetriebnahme
English Operation
Français Mise en service
Italiano Messa in funzione
Nederlands Ingebruikname
Español Funcionamiento
Português Colocação em serviço
Svenska Innan du börjar väga
Dansk Ibrugtagning
Suomi Käyttöönotto
Magyar Üzembehelyezés
Polski Uruchomienie
Česky Zavedení do provozu
Românește Punerea în funcțiune
Български Въвеждане в експлоатация
Slovensky Uvedenie do prevádzky
русский Ввод в эксплуатацию
Türkçe Çalıştırılması
Ελληνικά Αετόπρυξη
Slovensko Vklap
Hrvatski Puštanje u rad
Eesti Kasutuselevõtt
Latviski Lietošanas uzsākšana



Deutsch g-lb/oz umstellen
English Convert g-lb/oz
Français Passage de g à lb/oz
Italiano Conversione g-lb/oz
Nederlands g-lb/oz omstellen
Español Cambiar g-lb/oz
Português Converter g-lb/oz
Svenska g-lb/oz omställning
Dansk g-lb/oz omstilling
Suomi g-lb/oz mittayksikön vaihto
Magyar Végrehajtjuk a g-lb/oz áttállítását
Polski Przelączyć g-lb/oz
Česky Přepnout g-lb/oz
Românește Convertire g-lb/oz
Български Превключване g-lb/oz
Slovensky Prepnutie g-lb/oz
русский Переключение g-lb/oz
Türkçe g-lb/oz seçimi
Ελληνικά Άλλαξη από g σε lb/oz
Slovensko Preklop na g-lb/oz
Hrvatski prebaciti na g-lb/oz
Eesti Häälestamine g-lb/oz
Latviski Pārregulēšana uz g-lb/oz



Press 1x



Press 2x

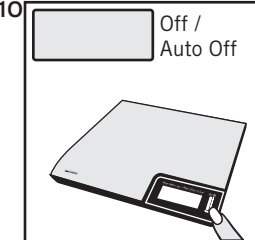
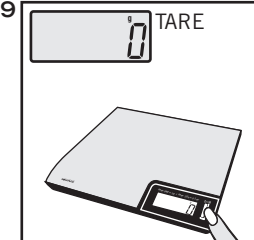
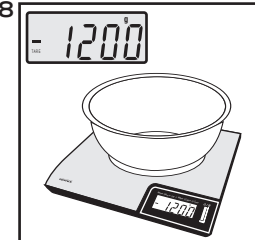
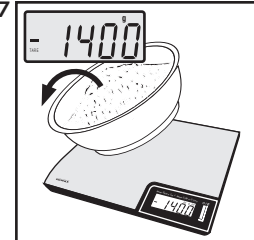
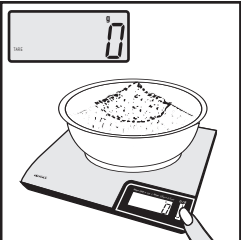
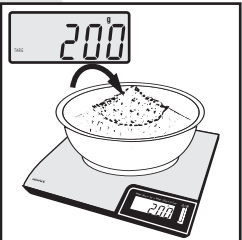
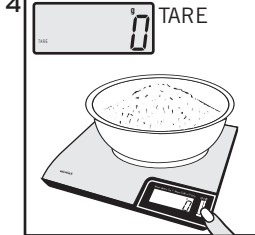
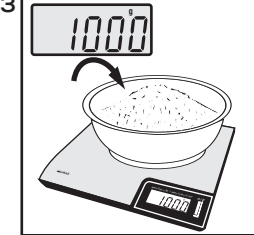
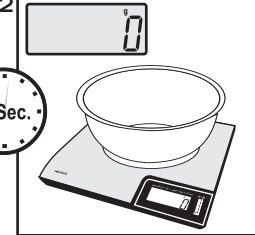
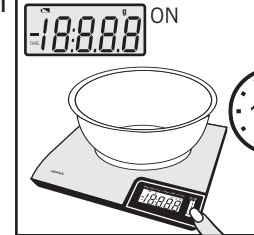
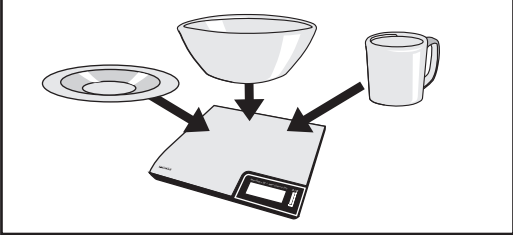


Press 3x

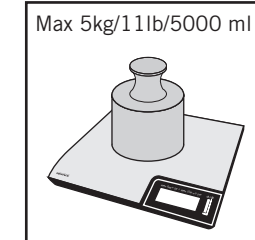
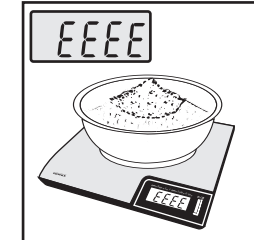
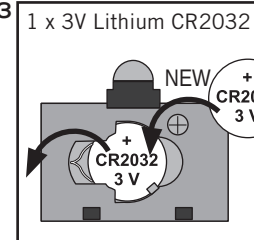
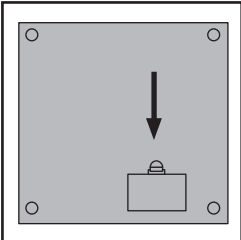
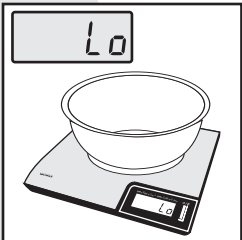


Press 4x

Deutsch Wiegen + Zuwiegen
English Weighing and adding
Français Pesée + fonction tare
Italiano Pesatura + valutare
Nederlands Wezen + Tare
Español Pesar + Pesar con tara
Português Pesar + Pesar com tara
Svenska Vägning + tarering
Dansk Væjning + tillægsvejning
Suomi Punnitus + taara
Magyar Mérés + göngyölegű súly
Polski Wążenie + doważanie
Česky Vážení + dovažování
Românește Cântărire + adăugare
Български Терзене + добавяне
Slovensky Váženie a dovažovanie
русский Взвешивание + довешивание
Türkçe Tartma + ilaveli tartma
Ελληνικά Ζύγιση + ζύγιση χωρίς υλικών
Slovensko Tehtanje + Tehtanje z dodajanjem teže
Hrvatski Vaganje + Dodavanje na vazi
Eesti Kaalumine
Latviski Sveršana



Deutsch Meldungen
English Messages
Français Messages
Italiano Messaggi
Nederlands Melding
Español Señal
Português Mensagem
Svenska Meddelande
Dansk Medling
Suomi Vihtelmoitus
Magyar Hibajelzés
Polski Informacje
Česky Hlášení poruchy
Românește Mesaje
Български Съобщения
Slovensky Hlásenie porúch
русский Сообщения
Türkçe Mesajlar
Ελληνικά Μηνύματα
Slovensko Javljjanje napak
Hrvatski Poruke
Eesti Veateated
Latviski Paziņojumi



Deutsch Reinigung und Pflege
English Cleaning and Maintenance
Français Nettoyage et entretien
Italiano Pulizia e manutenzione
Nederlands Reiniging en verzorging
Español Limpieza y Mantenimiento
Português Limpeza e conservação
Svenska Rengöring och underhåll
Dansk Rengøring og vedligeholdelse
Suomi Puhdistus ja huolto
Magyar Tisztítás és karbantartás
Polski Czyszczenie i konserwacja
Česky Čištění a údržba
Românește Curățare și mentenanță
Български Почистване и поддръжка
Slovensky Čistenie a ošetrovanie
русский Чистка и уход
Türkçe Temizliği ve bakımı
Ελληνικά Καθαρισμός και Συντήρηση
Slovensko Čiščenje in nega
Hrvatski Čišćenje i održavanje
Eesti Puhastamine ja hooldus
Latviski Tīršana un apkope



Absender Sender Expéditeur Mittente Afzender Remitente Remetente Avsändare
Afsender Lähettäjä Feladó Nadawca Odesłatel Expediator Подател Odosielateľ
Отправитель Gönderen Αποστολέας Odoşıljatelj Pošiljatelj Saatja Nosūtītājs

Kaufdatum Date of purchase Date d'achat Data d'acquisto Koopdatum Fecha de compra
Data da compra Kõpdatum Købsdato Ostopáivä Vásárlás időpontja Data kupna
Datum zakoupení Data cumpărării дата на закупуване Datum predaja
Дата покупки Satınalma tarihi Hızeromınlıa oıorós Datum nakupa Datum kupovine
Ostukuupäev Pārdošanas datums

Beanstandungsgrund Reason for complaint Motif de réclamation Motivo del reclamo
Reclamegrond Motivo de la queja Motivo da reclamação Reklamations-anledning
Reklamation Reklamaation A kifogásolás alapja Przyczyna reklamacji Důvod reklamace
Motivul reclamatiei Причина за рекламацията Důvod reklamácie
Причина рекламации Şikayet sebebi Λόγος αποστολής Vroki za reklamaciju Razlog za reklamaciju
Kaebuse põhjus Reklamācijas iemesls

deutsch: Garantie

Soehhle garantiert für 5 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikations-Fehlern durch Reparatur oder Austausch. Bitte bei Kauf Garantie-abschnitt vom Händler ausfüllen und stempeln lassen. Im Garantiefall bitte Waage mit Garantieabschnitt an Ihren Händler zurück-geben.

Dieses Gerät ist funktentstört entsprechend der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EC.

Hinweis: Unter extremen elektromagnetischen Einflüssen z.B. bei Betreiben eines Funkgerätes in unmittelbarer Nähe des Gerätes kann eine Beeinflussung des Anzeigewertes verursacht werden. Nach Ende des Störeinflusses ist das Produkt wieder bestimmungs-gemäß benutzbar, ggfs. ist ein Wiedereinschalten erforderlich.

Diese Waage ist mit einer intelligenten Nullstelleneinrichtung aus-gerüstet. Dies kann in Ausnahmefällen dazu führen, daß bei sehr langsam zugeführten Schüttgütern die Anzeige auf Nullstellung verbleibt.

Information:
Alle unsere werkseitig mitgelieferten Batterien sind schadstoffarm!

Gesetzliche Hinweispflicht zur Batterie-Entsorgung:
Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

Hinweis:
Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:

 Pb = Batterie enthält Blei
Cd = Batterie enthält Cadmium
Hg = Batterie enthält Quecksilber

Pb - Cd - Hg

español: Garantía

Durante 5 años a partir de la fecha de compra Soehhle se hace cargo de la subsanación gratuita de todos los defectos que se pro- duzcan a consecuencia de fallos de material o fallos de produc- ción. Dicha subsanación puede consistir en una reparación o en un recambio. La Nota de Garantía debe ser firmada y sellada por el vendedor el día de la compra. En caso de garantía, haga el favor de devolver la báscula junto con el cupón de garantía a su comerciante.

Este aparato tiene supresión antiparasitaria según la directiva vigente 2004/108/EC.

Nota: Bajo extremas influencias electromagnéticas, p. ej. durante el funcionamiento de un radiotransmisor directamente cerca del aparato, puede originarse una alteración en el valor indicado. Tras cesar la influencia perturbadora, se podrá utilizar nuevamente el producto según los fines previstos. En caso necesario, se tendrá que reactivar el aparato.

Esta báscula está dotada de un dispositivo inteligente de puesta a cero, lo que en casos excepcionales puede provocar que, alimentando productos a granel de forma muy lenta, la visualización permanezca en posición cero.

Información:
¡Todas las pilas suministradas desde nuestra fábrica son poco con- taminantes!

Obligación legal de información sobre la eliminación de pilas: Las pilas no deben tirarse a la basura doméstica. Como usuario está obligado por ley a devolver las pilas usadas. Puede entregar sus pilas usadas en los puntos de recogida oficiales de su munici- pio o en todos los puntos de venta de pilas del tipo en cuestión.

Nota: Estos símbolos se encuentran en pilas que contienen sustancias contaminantes:

 Pb = la pila contiene plomo
Cd = la pila contiene cadmio
Hg = la pila contiene mercurio

Pb - Cd - Hg

magyar: Garancia

A Soehhle cég a vásárlástól számított 5 évig garanciát nyújt az anyag- vagy gyártási hibák következtében fellépő működési zavarok javításá vágy cseré útján történő térítésmentes elhárítására. Vásárlásánál szíveskedjék a garanciaszelvényt az eladótól kitöltetni és lebélyegzettetni. Jótállási igény esetén kérjük, hogy a mérleget a garanciaszelvényrel együtt vigye vissza a kereskedőjéhez.

A készülék és az érvényes 2004/108/EC számú EK-irányelvnek megfelelően rádiózárvmentesített.

Figyelem! Rendkívül erős elektromágneses terek – pl. rádiókészülék – használata a készülék közvetlen közelében – befolyásolhatják a kijel- zett értéket. A zavaró hatás megszűnté után a termék ismét rendel- tésszerűen használható, esetleg annak újbóli bekapcsolása szükséges. Ez a mérleg EN 45501 sz. Euro-szabvány szerinti intelligens nullára állító berendezésként rendelkezik. Ez kivételes esetekben azt eredményezheti, hogy nagyon lassan adódik ömlesztett anyagoknál a kijelző nulla helyzetben marad.

Tájékoztatás:
Valamennyi, a készülékhez gyárilag mellékelte elemünk igen kevés káros anyagot tartalmaz!

Törvény által előírt figyelemztetés a használt elemek eltávolításával kapcsolatban:
Az elemek nem tartoznak a háztartási szemétbe. A törvény mint fel- használt, önt is kötelezi a használt elemek beszállgatására. Használt elemet leadhatja a saját lakóközösségen található nyilvános gyűjtőhelyeken, vagy bárhol, ahol hasonló jellegű elemeket árulnak.

Útbaigazítás:
A káros anyagokat tartalmazó elemeken az alábbi megkülönböztető jelzések találhatók:

 Pb = ólmot tartalmazó elem
Cd = kadmiumot tartalmazó elem
Hg = higanyt tartalmazó elem

Pb - Cd - Hg

slovensky: Záruka

Spoločnosť Soehhle zaručuje počas 5 rokov od dátumu predaja bez- platné odstránenie nedostatkov, spôsobených chybami materiálu alebo výrobnými chybami formou opravy alebo výmeny.

Pri kúpe si, prosím, nechajte predajcom vyplniť a opečiatkovať záručnú ústnú zmlúvu. V prípade uplatnenia záruky odovzdajte prosím váhu so záručným ústítkom Vašmu predajcovi

Tento prístroj je odrušený podľa platnej smernice ES č. 2004/108/EC.

Pokyn: Pri extrémnych elektromagnetických vplyvoch, napr. pri pre- vádzke rozhlasového prijímača môže dochádzať z bezprostrednej bli- zkosti prístroja k ovplyvňovaniu indikovanej hodnoty. Po ukončení rušivého vplyvu môžete prístroj znovu používať v súlade s určením, prípadne je nevyhnutné opätovné zapnutie. Táto váha je vybavená inteligentným zaradením nastavenia nulovej hodnoty. Toto môže vo výnimočných prípadoch viesť k tomu, že pri veľmi pomalom pradávaní zostane indikátor stát v nulovej polohe.

Informácia:
Všetky v našom závoде vyrábané a dodávané batérie majú nízký obsah škodlivín

Zákonné upozornenie pre zneškodňovanie batérií:

Batérie nesmiete zneškodňovať s komunálnym odpadom. Podľa zákona ste ako spotrebiteľ povinný použiť batérie vrátiť späť. Použitú batériu môžete odovzdať vo verejných zberniach vo Vašej obci alebo všade tam, kde sú batérie rovnakého druhu predávané.

Upozornenie:
Tieto značky nájdete na batériách obsahujúcich škodlivé látky:

 Pb = batéria obsahuje olovo
Cd = batéria obsahuje kadmium
Hg = batéria obsahuje ortuť

Pb - Cd - Hg

hrvatski: Garancija

Soehhle jamči u roku od dana kupovine besplatno uklanjanje nedostataka na temelju greške materijala i proizvodnje ponov popravka ili zamjene. Prilikom kupovine dajte trgovcu popuniti i pečatirati odrezak garanci- je. U slučaju da se koristi garancija vratiti vagu s odreskom garancije Vašem trgovcu.

Kod ovog uređaja je uklonjeno ometanje radio-valovima sukladno važećoj Smernici Evropske Zajednice 2004/108/EC.

Upozorenje: Pod ekstremnim elektromagnetnim utjecajem, npr. kod rada radiostanice u neposrednoj blizini aparata može doći do utjecaja na vrijednosti na displeju.

Nakon završetka utjecaja smetnji proizvod se može opet namjenski koristiti, eventualno je potrebno ponovno uključivanje.

Ova vaga je opremljena inteligentnim mehanizmom za postavljanje na nulu. To može u iznimnim slučajevima dovesti do toga da kod vrlo postepenog doda- vanja rasipnih materijala displej ostane na nuli.

Informacija:
Sve baterije koje je isporučila naša tvornica sadrže malo štetnih tvari
Zakonska obveza upozorenja o ukonjanju baterije:

Baterije ne spadaju u kućno smeće. Svi potrošači su zakonski obvezni vratiti istosvrane baterije. Vaše stare baterije možete predati u javne sadajne službe u Vašim općinama ili posredno (tamo gdje se prodaju baterije odgovarajuće vrste).

Upozorenje:
Ovaj znak čete naći na baterijama koje sadrže štetne tvari:

 Pb = baterija sadrži olovo
Cd = baterija sadrži kadmij
Hg = baterija sadrži žvju

Pb - Cd - Hg

english: Warranty

Soehhle warrantie the product for a period of 5 years from date of purchase that it will remedy any defects due to faulty material or workmanship free of charge by repair or replacement. When purchasing, please have the warranty coupon signed and stamped by the dealer. When submitting a guarantee claim, please return the weighing scales together with the guarantee card to your dealer.

This device is equipped with radio interference suppression in compliance with valid EC Regulation 2004/108/EC.

Note: The displayed value may be adversely affected under extre- me electromagnetic influences, e.g. when using a radio unit in the immediate vicinity of the device. Once the interference has been rectified, the product can once again be used for its intended purpose. The device may have to be switched on again.

The scale has an intelligent zero setting. In some cases, when bulk ingre- dients are poured very slowly, this can cause the display to remain at zero.

For your information:
All batteries supplied by the manufacturer are low-pollutant!

Statutory instructions on battery disposal:
Batteries must not be disposed of as household waste. The law requires that you, as consumer, return the waste batteries either to public collection points in your municipality or to any outlet selling batteries of the same kind.

Note:
Batteries containing pollutant substances are marked as follows:

 Pb = Battery contains lead
Cd = Battery contains cadmium
Hg = Battery contains mercury

Pb - Cd - Hg

português: Garantia

A Soehhle presta uma garantia de 5 anos a partir da data de com- pra para a eliminação gratuita de avarias devido a defeitos de material ou de fabrico por reparação ou substituição. Em caso de garantia por favor devolver a balança juntamente com o certifica- do de garantia ao seu vendedor.

Este aparelho é desparasitado, de acordo com a directiva da 2004/108/EC em vigor.

Observação: Sofrendo influências eletromagnéticas extremas, p.e.x., oriundas de um transmissor de rádio de proximidade imed- iata, pode ocorrer uma indicação falsa do valor apresentado. Terminadas as influências, o produto volta a operar correctamente. Eventualmente deve ser religado. Esta balança vem dotada de um sistema inteligente de ajuste a zero. Em casos excepcionais, p. ex. quando materiais a granel forem colocados muito devagar, a indicação é capaz de ficar sobre o ponto zero.

Informação:
Todas as pilhas fornecidas pela fábrica contêm poucas substâncias nocivas!

Indicção prescrita pela lei quanto à reciclagem das pilhas: As pilhas não devem ser eliminadas no lixo doméstico. Sendo con- sumidor, está obrigado pela lei de devolver as pilhas usadas. Pode devolver as suas pilhas usadas nos postos de recolha públicos no seu município ou nos locais onde são vendidas as pilhas deste tipo.

Indicção:
Encontra o seguintes símbolos nas pilhas contendo substâncias nocidas:

 Pb = a pilha contém chumbo
Cd = a pilha contém cádmio
Hg = a pilha contém mercúrio

Pb - Cd - Hg

polski: Gwarancja

Soehhle gwarantuje bezpłatne usuwanie usterek, powstałych w wyni- ku wad materiałowych bądź produkcyjnych, w drodze naprawy lub wymiany przez okres 5 lat od daty zakupu urządzenia. Przy zakupie prosze pamiętać o wypełnieniu i podpisu odcinka gwarancyjnego. W przypadku wystąpienia usterek w okresie gwarancji prosimy przesać wagę wraz z odcinkiem gwarancyjnym do punktu sprzedaży, w którym została ona nabyta.

Przyrzad eliminuje zakłócenia radiowe zgodnie z aktualnymi wyty- cznymi Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej 2004/108/EC.

Uwaga: W wypadkach ekstremalnych wpływów elektro-magnetycz- nych, np. przy użyciu urządzeń radiotelefonicznych w pobliżu urządzenia, wartość wskazana może ulec zmianie. Po wyeliminowa- niu zakłóceń produkt znów można użyć zgodnie z przeznaczeniem, ewentualnie w razie potrzeby przyrząd wyłączyć, po czym wyłączyć ponownie.

Waga wyposażona jest w inteligentne urządzenie punktu zerowego. Urządzenie to może w wyjątkowych przypadkach spowodować, że przy powoli doprowadzanych sypkich materiałach wskazanie pozostaje w położeniu zerowym.

Informacja:
Wszystkie instalowane przez nas fabrycznie baterie zawierają śladowe ilości substancji szkodliwych.

Ustawowy obowiązek informowania o sposobach ubrania zuży- tych baterii:

Baterie nie są przeznaczzone do wyrzucania razem z odpadami domo- wymi. Użytkownik baterii jest prawnie zobowiązany do ich zwrotu. Zużyte baterie można przekazywać do publicznych gminnych punktów zbiórki lub wszędzie tam, gdzie prowadzona jest sprzedaż baterii danego rodzaju.

Wskazówka: Na bateriach zawierających substancje szkodliwe znaj- dują się następujące oznakowania:

 Pb = bateria zawierająca ołów
Cd = bateria zawierająca kadm
Hg = bateria zawierająca rtęć

Pb - Cd - Hg

Русский: Гарантийные обязательства

Soehhle гарантирует в течение 5 лет со дня покупки бесплатное устранение неисправностей, обусловленных некачественным материалом или ошибкой при изготовлении, посредством ремонта или замены. При покупке просите продавца, чтобы он заполнил гарантийный талон и поставил на нём печать. В случае возникновения неисправности в гарантийный период сдайте весы вместе с гарантийным талоном в торговую организацию, продававшую Вам прибор.

Данный прибор имеет помехозащитные свойства согласно пред- писаниям действующей директивы 2004/108/EC.

Указание: Экстремально сильное электромагнитное излучение, исходящее, например, от размещенной в непосредственной близости от весов работающей радиоаппаратуры, может негативно повлиять на показания прибора. После устранения воздействия прибор можно дальше использовать по назначению. В некоторых случаях его нужно сначала выключить, а затем снова включить. Эти весы оснащены интеллектуальным устройством для установки нулевой отметки согласно евростандарту EN 45501.

В исключительных случаях это может привести к тому, что при очне медленной подаче сыпучих материалов индикация останется в нулевом положении.

Информация:
Все наши батареи, поставленные с завода в комплекте, содержат малое количество вредных веществ!

Обязательно по закону указаны касательно утилизации батарей:

Батареи не следует бросать в домашние отходы. По закону, как потритель, вы обязаны возвращать использованные батареи назад. Вы можете сдать Ваши старые батареи в пунктах приёма Вашего административного округа или везд, где продаются батареи соответствующего типа.

Указание: Эти знаки Вы найдёте на батареях содержащих вредные вещества:

 Pb = батарея содержит свинец
Cd = батарея содержит кадмий
Hg = батарея содержит ртуть

Pb - Cd - Hg

Informations:
Kõik meie tehase poolt kaasa pandud pateriad sisaldavad minimaalselt kahjulikke aineid!

Seadusega ettenähtud viis patareide hävitamiseks:
Patareid ei tohi panna majajäätmeid hulka. Tarbijana olete kohustatud kasutatud patareid tagastama. Te võite kasutatud patareid via lähimasse patareide kogumispunkti või tagastada need poodi, kus müüakse sama liiki patareid.

Märkus:
Kahjulikke aineid sisaldavatel patareidel on järgmised tähised:

 Pb = patarei sisaldab pliid
Cd = patarei sisaldab kaadmiumi
Hg = patarei sisaldab elavhõbedat

Pb - Cd - Hg

Tähelepanu: Väga tugevad elektromagnetilised mõjud, nt. raadiosedaeme kasutami- ne kaalu vahetus läheduses, võivad häirida mõõli olevaid väärtusi. Pärast häirivate seadmete kõrvaldamist on kaal jälle töökorras ja kasutatav, vajadu- sel lihtsalt kaal uuesti sisse. Käesolev kaal on varustatud vastavalt euronormidele EN 45501 intelli- gentse nullseadeldisega. Erandjuhtudel tingib see selle, et liiga aegla- seilt lisatud puistekaupade korral jääb kaalu näit nulli.

Informatsioon:
Kõik meie tehase poolt kaasa pandud pateriad sisaldavad minimaalselt kahjulikke aineid!

Seadusega ettenähtud viis patareide hävitamiseks:
Patareid ei tohi panna majajäätmeid hulka. Tarbijana olete kohustatud kasutatud patareid tagastama. Te võite kasutatud patareid via lähimasse patareide kogumispunkti või tagastada need poodi, kus müüakse sama liiki patareid.

 Pb = patarei sisaldab pliid
Cd = patarei sisaldab kaadmiumi
Hg = patarei sisaldab elavhõbedat

Pb - Cd - Hg

français : Garantie

Soehhle garantit l'élimination gratuite des défauts provenant de vices de matériaux ou de fabrication par réparation ou échange pour une durée de 5 ans à compter de la date d'achat. Lors de l'achat, veuillez demander à votre commerçant de remplir le bon de garantie et d'y apposer son timbre. En cas de garantie, priez de retourner à votre revendeur la balance avec le bon de garan- tie.

Cet appareil est déparasité conformément à la directive de la 2004/108/EC en vigueur.

Remarque : en présence d'influences électromagnétiques extrê- mes, par exemple en cas de fonctionnement d'un poste de radio à proximité immédiate de l'appareil, la valeur d'affichage risque d'être influencée. Après disparition de l'influence perturbatrice, le produit peut de nouveau être utilisé conformément à sa destina- on. Le cas échéant, il peut être nécessaire de le remettre en mar- che.

Cette balance est équipée d'un dispositif intelligent de mise à zéro. Ceci peut conduire dans les cas à ce que lors d'un dépôt lent du produit à peser, l'affichage reste en position zéro.

Information :
Toutes les piles livrées avec les balances par nos usines sont peu polluante!

Recommandation prescrite par la loi pour l'élimination des piles : Les piles ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu d'assurer le retour des piles usagées. Vous pouvez remettre vos piles usagées aux points de collecte publics de votre commune ou à tout point de vente de piles similaires.

Remarque :
Vous trouverez les symboles suivants sur les piles contenant des substances toxiques :

 Pb = pile contenant du plomb
Cd = pile contenant du cadmium
Hg = pile contenant du mercure

Pb - Cd - Hg

svenska: Garantí

Soehhle garanterar att kostnadsfritt avhjálpa alla brister på grund a material- eller tillverkningsfel genom reparation eller utbyte under 5 års tid efter inköpsdatum. Garantibeviset skall fyllas i och stämplas av försäljaren. Lämna tillbaka vägen till din återförsäljare tillsammans med garantisedeln om du behöver ta garantin i anspråk.

Denna apparat är avstörd för radiovägor i enlighet med gällande EG-riktlinje 2004/108/EC.

Anmärkning: Under extrem påverkan av elektro-magnetism t.ex. om en radioanläggning används i omedelbar närhet av apparaten kan mätrens utslag påverkas. Efter det att störningskällan undanröjts kan produkten åter användas enligt förekrfterna, i förekommande fall kan den behöva slås på på nytt. Denna väg är utrustad med en intelligent nollställningsanordning. Detta kan i undantagsfall leda till att mätvärdet stannar på noll vid massgods som tillförs vägen mycket långsamt.

Information:
Alla batterier som medföljer vid leverans från fabriken har låga halter av miljöfarliga ämnen!

Anvisning enligt miljöskyddslagen för omhändertagande av bat- terier:
Batterier får inte kastas bland hushållsöppna. Som konsument är du enligt lag skyldigt att återlämna använda batterier. Gamla bat- terier kan lämnas på offentliga insamlingsställen i din kommun eller i butiker som säljer batterier.

Observera:
Miljöfarliga batterier är märkta på följande sätt:

 Pb = batteriet innehåller bly
Cd = batteriet innehåller kadmium
Hg = batteriet innehåller kvicksilver

Pb - Cd - Hg

česky: Záruka

Soehhle zaručuje po dobu 5 let od data prodeje bezplatné odstranění nedostatků, vzniklých chybami materiálu nebo výroby, buď opravou nebo výměnou. Při koupi si prosím nechtej obchodníkem vyplnit a oříztkovat záruční ústítek. V případě uplatnění záruky předejte prosím váhu se záručním ústítkem všemu obchodníkovi.

Tento přístroj a je odrušen podle platné směrnice ES 2004/108/EC.

Upozornění: Působením extrémně silných magnetických poli, například při provozu vysílačky v bezprostřední blízkosti přístroje, může dojít k ovlivnění vykazovaných hodnot. Prestane-li magnetické pole působit, zaniká rušivý vliv a přístroj lze opět používat, aniž by jeho přesnost byla jakýmkoliv způsobem ovlivněná. V některých případech je nutné přístroj vypnout a opět zapnout. Táto váha je vybavená inteligentním zařízením pro nulování. Toto může ve výjimečných případech vést k tomu, že při velice pomalu přidávané sypké surovině zůstane ukazatel stát v nulové poloze.

Informace:
Všechny baterie, které v současnosti dodáváme, mají nízký obsah škodlivin!

Zákonné upozornění k likvidaci baterií:
Baterie nepatří do domovního odpadu. Podlé zákona jste jako spotřebitel povinen použité baterie vracet zpět. Použitú baterie můžete odovzdat ve veřejných sběrnách ve své obci nebo všude tam, kde se prodávají baterie stejného druhu.

Upozornění:
Tuto značku naleznete na bateriích obsahujících škodlivé látky: Na bateriích obsahujících škodlivé látky naleznete následující značky:

Informácie:
Všetchny instalované přes nas fabrycznie baterie zawierają śladowe ilości substancji szkodliwych.

Ustawowy obowiązek informowania o sposobach ubrania zuży- tych baterii:

Baterie nie są przeznaczone do wyrzucania razem z odpadami domo- wymi. Użytkownik baterii jest prawnie zobowiązany do ich zwrotu. Zużyte baterie można przekazywać do publicznych gminnych punktów zbiórki lub wszędzie tam, gdzie prowadzona jest sprzedaż baterii danego rodzaju.

 Pb = baterie obsahuje olovo
Cd = baterie obsahuje kadmium
Hg = baterie obsahuje rtuť

Pb - Cd - Hg

Türkçe: Garanti

Soehhle, satın aldığınız tarhten itibaren 5 yıl içinde, terazinin malzeme veya imalat hatalarından kaynaklanan kusurlarını ücretsiz olarak tamir veya yeni- siyle değiştirmek suretiyle giderme garantisini vermektedir. Lütfen garanti belgesini cihazı satın aldığınız kuruluşun doldurmasını ve kasei vermasını sağlayınız. Garanti hizmeti gerektilerin bir durum meydana geldğinde, tera- zini lütfen garanti kuponu ile birlikte satın aldığınız yere götürünüz.

Bu terazi, geçerli 2004/108/EC sayılı Avrupa Birliği Direktifi uyarınca radio parazitlerini giderme özelliğine sahiptir.

Örneğin terazinin çok yakında alkali-verici gibi aşırı elektromanyetik etki yararı cihazlar bulundugunda, göstergede degerlerin normal etkilenebilir. Elektromanyetik etki ortadan kalktiğinda, terazi tekrar normal çalışır veya aslır kaplatılması gerekcebilir.

Bu terazi alkali sifirlama sistemi ile donatılmıştır. Istisnai durumlarda teraziye çok yavaş dokülen dokme malzemelede göstergede sifir pozisyonunda kalabilir.

Bilgi:

Chizhe ile birlikte teslim edilen tüm pilin, çok düüşük oranda zararı made içermektedir!

Pillerin imha edilmesine yönelik yasal bilgi verme yükümlülüğü:
Piller normal çöpe atmayınız. Tüketiciler olarak kullanın, eskimis olan pilleri geri vermek zorundasınız. Başgamlı olan eski pillerinizi yetkili belediyenizin umumi pil toplama merkezine veya ilgili türden pil satılan yerlere geri verrebilirsiniz.

Not:
Zararlı made ihtiva eden pillerin üzerinde şu isaretleer vardır:

 Pb = Pili kurşun ihtiva eder
Cd = Pili kadmiumu ihtiva eder
Hg = Pili civa ihtiva eder

Pb - Cd - Hg

latviski: Garantija

Soehhle 5 gadu laikā garantē traucējumu bezmaksas novēršanu, remontējot vai nomainot detaļas, ja tie radušies materiālu vai ražošanas kļūdu dēļ. Pērktot svarus, lūdziet pārdevēju aizpildīt garantijas talonu un uzspiest zīmogu. Garantijas gadījumā, lūdz, svarus nosūtīt kopā ar garantijas talonu savam pārdevējam.

Šis aparāts atbilst direktīvu prasībām un tā šis nerada radio traucējumu atbilstoši spēkā esošajai ES direktīvai 2004/108/EC.

Norādījums: Sevīgti stipra elektromagnētiskā lauka iedarbē, piem, lietojot radio aparātu tieši tavu tuvumā, var rasties kļūdaini rādījumi. Pēc traucējumu iedarības beigām svāri atkal ir gatavi pareizai darbībai, vajadzības gadījumā tiek ir jāieslēdz atkārtoti.

Šis svāri ir aprīkoti ar intelligentu nulles stāvokļa iestatīšanu atbilstoši Eiropas normām EN 45501. Tādēļ, atsevišķos gadījumos var būties, ka gadījumā ļoti lēni pieaugot sveramajam svaram, indikatora paliek nulles st